ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

GENERAL

S/2062
29 March 1951
RUSSIAN
ORIGINAL ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТ 29 МАРТА 1951 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ДОКЛАДА АДМИНИСТРАЦИИ БРИТАНСКО-АМЕРИКАНСКОЙ ЗОНЫ СВОБОДНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТРИЕСТ ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1950 ГОДА

Ваше Превосходительство,

Имеем честь препроводить при сем для распространения среди членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций экземпляр "Доклада Администрации британско-американской зоны Свободной территории Триест за период с 1 января по 31 декабря 1950 года", представленного генерал-майором Т С Эйри, занимавшего в течение отчетного периода должность Командующего Британско-американской зоной Свободной территории Триест

Доклад этот будет опубликован в Триесте 30 марта, после 12 ч дня по нью-йоркскому времени Просьба до этого срока не передавать его печати

Примите и пр

Гладвин ДЖЕББ
Представитель Соединенного Королевства

Уоррен Р ОСТИН
Представитель Соединенных Штатов Америки

/ ДОКЛАД

ДОКЛАД АДМИНИСТРАЦИИ БРИТАНСКО-АМЕРИКАНСКОЙ ЗОНЫ СВОБОДНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТРИЕСТ ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1950 ГОДА

ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ

ГЕНЕРАЛ-МАЙОРОМ Т.С ЭЙРИ,

КОМАНДУЮЩИМ БРИТАНСКО-АМЕРИКАНСКОЙ ЗОНОЙ

СВОБОДНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТРИЕСТ

/ ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Раздел	Содержание	Стр
	ОБЩИЙ ОБЗОР	5
I	ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	9
	1 Помощь по Плану восстановления Европы	9
	2 Стоимость жизни	10
	3 Суды	11
II	ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	13
III	ПРОМЫШЛЕННОСТЬ	16
	1 Общие сведения	16
	2 Индустриальный порт Зауле	16
	3 Центр развития Триеста	17
	4 Судостроение	18
IV	РАБОЧАЯ СИЛА	20
V	ОБЩЕСТВЕННЫЕ РАБОТЫ	22
VI	ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ	24
VII	СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО ЛЕСОВОДСТВО И РЫБНЫЕ ПРОМЫСЛЫ	27
VIII	ВНУТРЕННИЕ ДЕЛА	29
	1 Просвещение	29
	2. Народное здравоохранение	30
	3 Общественная безопасность	31
	4. Перемещенные лица и беженцы	31
	5 Социальная помощь	33

/ УКАЗАТЕЛЬ

УКАЗАТЕЛЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

Приложения	Содержание	Стр
A	Импорт по Плану восстановления Европы	35
B	Финансовое соглашение 17 июня 1950 года	37
C	Финансовое соглашение 22 декабря 1950 года	39
D	Судостроение и промышленное производство за 1950 год	42
E	Ввоз и вывоз товаров морем и по железным дорогам, по странам происхождения или назначения	44
F	Ввоз и вывоз товаров морем и по железным дорогам, по товарам	45
G	Железнодорожные грузы отправленные и прибывшие в Триест	46
H	Торговые статистические данные - АВСТРИЯ	47
I	Торговые статистические данные - ИТАЛИЯ	48
J	Торговые статистические данные - ВЕНГРИЯ	49
K	Торговые статистические данные - ЮГОСЛАВИЯ и ЮГОСЛАВСКАЯ ЗОНА	50
L	Торговые статистические данные - ОСТАЛЬНЫЕ СТРАНЫ	51
M	Статистика заразных заболеваний	52
N	Статистика преступлений	53
O	Статистические данные, касающиеся перемещенных лиц, беженцев и лиц, заявивших о желании принять итальянское гражданство	54

/ ОБЩИЕ

ОБЩИЙ ОБЗОР

Настоящий доклад, і ои десятый со времени вступления в силу Мирного договора с Италией, содержит отчет о оеі управлении британско-американской зоной Триеста за весь 1950 год Предыдущие доклады, представлявшиеся каждые три месяца охватывали слишком короткие периоды, что исключало возможность правильной оценки экономических и коммерческих тенденций после того, как планомерное развитие Зоны по Плану восстановления Европы уже начало осуществляться

Экономическое восстановление протекает весьма удовлетворительно Промышленное производство превзошло довоенный уровень, причем получили развитие новые отрасли промышленности и были модернизованы ранее существовавшие. В течение отчетного года судостроение почти достигло максимального производства судостроительных заводов Порт Триест, основа экономической структуры Зоны, продолжает работать весьма быстрыми темпами. Количество прошедших через Триест грузов, достигшее за январь 1950 года рекордной цифры в 550 000 тонн, превышающей на 31 процент довоенную норму, увеличилось в марте до 618 000 тонн, что равносильно почти 7,5 миллионам тонн в год. Быстрое снижение в течение последующих месяцев отчетного года количества грузов, отправляемых в Австрию по Плану экономического восстановления Европы, в значительной степени уравновесилось повышением вывоза строевого леса из Австрии и Югославии. Несмотря на большое увеличение населения Триеста в результате прибытия после войны около 25 000 человек из отошедших к Югославии территорий, безработица сократилась, причем к концу отчетного года число лиц,

/ имевших

имевших работу, увеличилось по сравнению с началом года на 4 000 Однако в Триесте все еще имеется около 20 000 зарегистрированных безработных.

Финансовый дефицит Зоны значительно сократился благодаря оживлению торговли, более эффективной системе сборов налогов и тесному объединению Зоны с районом итальянской лиры Стоимость жизни, хотя и высокая, оставалась сравнительно устойчивой и менее высокой, чем в большинстве других европейских районов

Отмена ограничений касавшихся въезда и выезда, в отношении других стран, включенных в План Маршалла, значительно способствовала развитию торговли, причем я считаю, что установление беспрепятственного сообщения между Италией и Триестом сыграло немалую роль в восстановлении Триеста.

Все лица, проживавшие в Зоне 1 ноября 1949 г и считавшиеся до этого момента временными жителями, получили теперь право на регистрацию в качестве постоянных жителей Зоны, что связано с приобретением прав и привилегий, принадлежащих постоянным жителям Это мероприятие, которое не было проведено ранее ввиду временного характера Союзного военного управления, стало с течением времени необходимым, так как, по моему мнению, ничто более не оправдывало лишения большой части населения права на получение рабочих карточек и права на участие в выборах. Это мероприятие коснется, главным образом, тех из тех уже тысяч выходцев из территорий стран, уступленных Югославии.

/ Прибытие

Прибытие большого числа перемещенных лиц и беженцев другой категории, из которых приблизительно 93 процента прибыло из Югославии, создало серьезную административную проблему и финансовое бремя, с которым Союзное военное управление не в состоянии надлежащим образом справиться. В течение 1950 года число беженцев, размещенных в лагерях, возросло с 3 08 до 4 131 и продолжает все время увеличиваться.

Теперешние коммунальные советы были выбраны в 1949 году на двухлетний срок. В настоящее время принимаются меры для проведения новых выборов в эти советы в 1951 году. Чтобы уменьшить перебои административного аппарата, вызываемые столь частыми выборами, и сократить связанные с ними расходы, новые коммунальные советы будут выбраны на срок в четыре года или впредь до прекращения полномочий Союзного военного управления, если это произойдет до истечения указанного выше срока.

Я считаю, что в отношении улучшения экономического положения Зоны были достигнуты реальные успехи и что Союзным военным управлением было сделано все возможное для восстановления важной для Триеста транзитной торговли с странами, обслуживаемыми этим портом. Из них, страны, не принадлежащие к орбите стран-экспортеров, несомненно сделали огромные достижения. Триест готов возобновить торговлю с другими странами Дунайского бассейна, которые раньше всегда обслуживались Триестом, но которые, по идеологическим или политическим причинам, почти прекратили теперь пользоваться этим портом.

Я считаю, что в экономическом отношении Триест связан с Италией и что изменение существующей общей экономической структуры

/ приведет

приведет к резкому падению занятости и снижению уровня жизни. По окончании щедрой помощи, предоставляемой по Плану Маршалла, Зона неизбежно должна будет в большей степени опереться на Италию. В частности, чтобы избежать серьезного понижения занятости на судостроительных заводах Зоны, после прекращения помощи по Плану восстановления Европы, потребуется значительная экономическая помощь. Для итальянской экономики, в свою очередь, будет в равной степени важно учитывать специальное положение Триеста в качестве транзитного порта для торговли с дунайскими странами, которая необходима для Италии, чтобы поддерживать свою морскую торговлю и чтобы кормить ее сравнительно многочисленное население. Нет никаких причин, которые могли бы помешать тому, чтобы эти два основных фактора были уравновешены, хотя для этого и потребуется проявить некоторую проницательность.

Как я уже неоднократно указывал в своих предыдущих отчетах, окончательное и мирное разрешение вопроса о Триесте, основывающееся на нуждах и благосостоянии жителей этого района, может быть наилучшим образом достигнуто в рамках предложения трех держав от 20 марта 1948 года. Кроме того, я убежден, что такое разрешение вопроса может быть обеспечено путем соглашения между посредством по заинтересованными сторонами.

РАЗДЕЛ I

ЭКО О ЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕ ИЕ

1. По ощь по Плану восстановления Европы

Долларовая помощь, предоставляемая британско-американской зоной Свободной территории Триест согласно Плану Маршалла, составила по 31 декабря 1950 года 34,3 миллиона долларов. Эта сумма использовалась в первую очередь для ввоза зерновых хлебов, шерсти, машин и различных других предметов, как, например, фармацевтических товаров и древесины лиственных пород. Эти долларовые фонды дополнялись "свободными долларами", которые предоставляются итальянским правительством в соответствии с соглашением, заключенным в марте 1948 года, согласно которому вся иностранная валюта, получаемая британско-американской зоной, передается Италии. В 1950 году приблизительно 2,4 миллиона "свободных долларов" было израсходовано на самые различные предметы ввоза.

В ноябре были получены сведения, что в 1950-51 финансовом году помощь по Плану восстановления Европы будет сокращена до 6,2 миллиона долларов, тогда как в смете была предусмотрена сумма в 10,5 миллиона долларов. Это сокращение, вызванное общим сокращением ассигнований по Плану восстановления Европы, а также решением выделить известные суммы для финансирования Европейского союза для платежей (European Payments Union) усложнило задачу Союзного военного управления. В результате, некоторые проекты были урезаны, тогда как другие были перенесены в бюджет Союзного военного управления.

/ Доллары,

доллары, получаемые Триестом по Плану восстановления Европы, будут впредь расходоваться почти исключительно на ввоз только тех предметов - зерновых хлебов и масти, тогда как весь остальной импорт будет финансироваться "свободными долларами". Триест по-прежнему вует самостоятельно в Европейском союзе для платежей и поэтому имеет возможности получить помощь из этого источника.

Данные об импорте за 1950 год по Плану восстановления Европы представлены в Приложении "А".

2. Стоимость жизни

15 марта Союзное военное управление отменило последние продовольственные субсидии, а именно субсидии на макароны и хлеб. Эти субсидии обходились Союзному военному управлению почти в 2 000 миллионов лир и в течение последних 18 месяцев составляли свыше 10 долларов на душу населения. В марте, после трудных переговоров, британско-американская зона стала, через посредство Италии, косвенным участником международного соглашения о пшенице, в результате чего при закупке пшеницы в настоящее время сберегается приблизительно 20 долларов на каждой тонне. Уменьшение стоимости пшеницы, однако, было недостаточным, чтобы полностью заменить предоставлявшиеся ранее субсидии, вследствие чего цена на хлеб повысилась с 82 до 88 лир за килограмм, а цена на макароны с 100 до 110 лир за килограмм.

В первом квартале 1950 года было решено упразднить субсидии, предоставлявшиеся местным электрической и газовой компаниям, и не

/препятствовать

препятствовать тому, чтобы стоимость электрической энергии и газа поднялась до нормального уровня В результате этого решения, плата за газ повысилась почти на 50 процентов, а за электрическую энергию- на 13 процентов.

В последнем квартале отчетного года квартирная плата некоторых категорий была слегка повышена, чтобы дать возможность производить необходимые текущие ремонты и чтобы обеспечить более целесообразное использование жилой площади Это повышение уравновесилось, впрочем, понижением цен на некоторые продукты питания, одежду и другие предметы домашнего обихода, благодаря чему стоимость жизни продолжала оставаться приблизительно на том же уровне Индекс стоимости жизни (1938 год = 100) в декабре 1949 г равнялся 4 557, в июне 1950 г - 4 662 и в конце ноября 1950 г - 4 640 Однако цены на основные товары за последние несколько месяцев значительно повысились, и это повышение может скоро отразиться на розничных ценах

3. Ссуды

В течение отчетного года Союзное военное управление оказало значительную помощь местным деловым и промышленным предприятиям путем предоставления ссуд, которые выдавались для финансового расширения, модернизации, ремонтов в связи с разрушениями военного времени и для постройки новых заводов. Эти ссуды производились как из фондов Плана восстановления Европы, так и из бюджетных средств, были выданы следующие ссуды 700 миллионов лир местной джутовой фабрике для полной модернизации оборудования, 200 миллионов

/лир на

лир на постройку новой коммерческой гостиницы, 200 миллионов лир местным сталелитейным заводам и 200 миллионов лир судостроительным заводам. Кроме того, фонд небольших ссуд, учрежденный в 1948 году с целью оказания помощи мелким и средним предприятиям, выдал за последние два года большому числу триестских предприятий ссуды в общей сложности на сумму около 600 миллионов лир.

В целях содействия кооперативам и ремесленникам, Союзное военное управление осуществляло в Зоне программу, аналогичную новой итальянской программе для такого рода предприятий. Кооперативные и ремесленные предприятия могут в настоящее время получать займы из местных банков по более низким процентным ставкам, причем Союзное военное управление предоставляет для этого некоторые фонды и принимает на себя частичную гарантию за возможные потери.

РАЗДЕЛ II
ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

С точки зрения финансовой 1950 год был наиболее успешным, так как поступления значительно превысили предполагавшуюся по смете сумму, сократив таким образом дефицит, который должен быть покрыт итальянским правительством. Дефицит за первое полугодие, который итальянское правительство согласилось покрыть, исчислялся в сумме 4 500 миллионов лир, включая 2 900 миллионов, выдаваемых в форме субсидии на судостроительство. При окончательной проверке отчетности выяснилось, что фактический дефицит выразился в сумме, приблизительно на 2 000 миллионов лир меньше, чем ожидалось, что явилось, главным образом, результатом увеличения поступлений. Союзное военное управление получило согласие итальянского правительства на то, чтобы из этой суммы 200 миллионов лир было израсходовано на постройку новых бараков и других помещений для союзных войск и сменяемых военнослужащих с тем чтобы освободить большое число домов, квартир и других помещений, которые в настоящее время реквизированы и должны быть возвращены владельцам.

Согласованный сметный дефицит за второе полугодие 1950 года составлял 4 400 миллионов лир, включая субсидии на судостроительство в сумме около 2 800 миллионов лир. Окончательной цифры за этот период еще нет, но уже теперь ясно, что поступления выше, а расходы ниже бюджетных цифр, хотя общие сбережения за это полугодие едва ли будут столь же велики, как за первое полугодие.

Ввиду увеличения поступлений, оказалось также возможным увеличить бюджетные ассигнования на срочные нужды Зоны. В 1950 году

/ крупные

крупные суммы были израсходованы на жилищное строительство, улучшение порта, ссуды промышленным предприятиям, улучшение железных дорог и пр Так, например, Триестская компания коммунального обслуживания получила заем в 650 миллионов лир, около 2 000 миллионов лир было ассигновано на жилищное строительство, 576 миллионов лир - на дустриальный порт и около 500 миллионов лир - ссуды промышленным предприятиям.

Здесь следует указать, что упомянутый выше бюджетный дефицит не отражает в полной мере помощь, получаемую Зоной от итальянского правительства Многие из наиболее продуктивных налогов, например налог на газолин, взимаются в Триесте, хотя фактически значительная их доля уплачивается потребителями, проживающими в Италии. В таких случаях, Союзное военное управление фактически собирает и удерживает налоги, причитающиеся итальянскому казначейству, и, таким образом, итальянское правительство косвенно вносит крупные суммы для финансирования экономики Зоны, хотя эти взносы и не показаны в бюджете

Для установления лучшего контроля над расходованием общественных средств и для лучшего составления отчетности по всем отраслям, в которых Союзное военное управление заинтересовано с финансовой стороны, была учреждена должность контролера, который уполномочен проверять отчетность всех общественных организаций и всех частных предприятий, получавших от Союзного военного управления финансовую поддержку. В Финансовом департаменте был создан бюджетный отдел Этот отдел представляет рекомендации относительно

/ ассигнований

рассматриваний и составляет бюджетную смету. Ввиду передачи всех бюджетных вопросов в ведение одного отдела, все бюджетные требования могут теперь рассматриваться с большей эффективностью. Предполагается, что эта реорганизация позволит Союзному военному управлению сэкономить несколько миллионов лир, так как новый отдел будет не только экономить средства, но и вести возвращенное судно.

Бюджетная смета на второе полугодие 1950 года показана в Приложении В, а на первое полугодие 1951 года в Приложении С.

РАЗДЕЛ III

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

1 Общие сведения

В 1950 году промышленное производство неуклонно повышалось и к концу года достигло и даже превзошло довоенный уровень (1938 год), несмотря на общую забастовку в феврале месяце, продолжавшуюся три недели и серьезно нарушившую производство. В конце года на некоторых наиболее крупных заводах и фабриках работали дополнительные смены.

Благоприятным фактором в промышленной жизни была отмена в феврале месяце ограничений в пользовании электрической энергией, вследствие сильных дождей в районе расположения гидро-электрических установок в северной Италии, в 1951 году промышленные предприятия будут, по всей вероятности, располагать достаточным количеством электрической энергии. Однако со времени войны потребление электрической энергии настолько увеличилось, что в течение нескольких следующих лет новое оборудование будет удовлетворять спрос на энергию в периоды наибольшей нагрузки. Чтобы справиться с этой задачей, Союзное военное управление рассматривает, в сотрудничестве с итальянским правительством и Администрацией экономического сотрудничества (Economic co-operation Administration), вопрос о скорейшем возобновлении постройки гидроэлектрической и ирригационной станции в долине Изонсо, ниже Гориции, в территории северной Италии.

2. Промышленный порт Зауле

В течение 1950 года Союзное военное управление посвящало значительные усилия привлечению в Зону новых отраслей промышленности,

/ с тем чтобы

с тем чтобы построить ее экономику на более разносторонних основах и уменьшить ее зависимость от судостроительства и родственных отраслей промышленности. В сентябре отчетного года в районе осушенных болот был открыт новый индустриальный порт Зауле, где океанские корабли будут грузиться и разгружаться в непосредственной близости от заводов и фабрик. Для развития этого района Союзное военное управление предоставило до настоящего времени около 800 миллионов лир. В настоящее время идут работы по постройке рельсовых путей, дорог, водопроводов и электрических линий. Фабрики и заводы в этой индустриальной зоне освобождаются от уплаты таможенных пошлин за ввозимые машины, равно как и от некоторых других налоговых обложений. Эти льготы, вместе с широким кредитом, предоставляемым Союзным военным управлением, должны привлечь в этот район новые предприятия. Одна фабрика уже выстроена, а вскоре будет приступлено к постройке двух других: цементного завода с производительностью в 100 000 тонн в год, строящегося предприятием "Италсементи", и спичечной фабрики Итальянской спичечной монополии. Помимо этих крупных строительных проектов, ведутся переговоры о нескольких небольших предприятиях.

3 Центр развития Триеста

В целях дальнейшего поощрения индустриального развития Зоны, Союзное военное управление учредило Центр развития Триеста, имеющий своей задачей привлечение в пределы Зоны новых отраслей промышленности и оказание содействия существующим предприятиям. Последняя функция включает помощь предприятиям по вопросам продажи, сбыта, уменьшения себестоимости производства и целого ряда других проблем

/управления

управления. Администрация Центра надеется, что Администрация экономического сотрудничества предоставит ему техническую помощь в отношении сбыта и промышленного экспорта.

4 Судостроительство

1950 год был для судостроительства в британско-американской зоне рекордным годом. Тоннаж спущенных на воду судов превышал 65 000 брутто-регистровых тонн (б р т.). В том числе были спущены четыре крупных судна общим водоизмещением в 64 000 б р т., из которых три, в 18 000 б р т. каждое, были заказаны Об-м Ллойд Триестино и одно, в 25 000 б р т.,- Акц.Об-ом "Италия". Эта цифра годового производства судостроительных верфей Триеста и Муджа является наивысшей с 1919 года, когда было спущено на воду 70 700 б р.т.

Утвержденный в 1948 году для Триеста План субсидированного судостроительства предусматривал постройку новых судов с общим тоннажем в 140 000 б р т. и перестройку или ремонт старых судов с общим водоизмещением приблизительно в 60 000 б р т. Рассчитанная на 140 000 б р т. программа строительства была подразделена на две части, из которых первая составляла 96 000 б р т., а вторая - 44 000 б.р т. В начале отчетного года вторая часть этой программы была сокращена до 20 000 б р.т.

Что касается первой части программы, то работы начались почти по всем предусмотренным в ней судам, за исключением приблизительно 26 000 б р т. В начале 1951 года будут заложены два судна водоизмещением в 11 600 б.р.т. каждое. Остальные 2 800 б р т. будут распределены на постройку небольших судов.

/ Ввиду сокращения

Ввиду сокращения по общ по Плану восстановления Европы, вторая часть программы может быть сокращена еще в большей степени Впрочем, чтобы закончить четыре спущенных на воду в течение этого года крупных судна потребуется еще от 8 до 10 месяцев Эта работа, вместе с постройкой двух упомянутых выше судов в 11 600 б р т , которые будут заложены в ближайшем будущем, должны будут обеспечить достаточно высокий уровень занятости в течение большей части 1951 года.

Ввиду того что Союзное военное управление расходует на судостроение значительную часть имеющихся в ее распоряжении средств, было признано необходимым учредить должность "консультанта по вопросам судостроения", которому будет поручено наблюдать за работой всех судостроительных верфей и защищать интересы Союзного военного управления, этот консультант будет сотрудничать с судостроительными заводами в целях повышения их производительности и увеличения числа заказов Содержание этого должностного лица будет частично покрываться небольшим обложением всех заказов, которые будут выполняться судостроительными заводами.

Статистические данные о судостроении и промышленном производстве за 1950 год приведены в Приложении В

РАЗДЕЛ IV

РАБОЧАЯ СИЛА

Несмотря на значительное уменьшение числа лиц, занятых на общественных работах для безработных, к концу года число имеющих заработок рабочих возросло приблизительно на 4 000 по сравнению с началом года. В ноябре 1950 года число зарегистрированных в британско-американской зоне лиц, имеющих работу, достигло рекордной цифры в 89 000 человек.

Заработная плата обнаруживала тенденцию к повышению, тогда как стоимость жизни продолжала оставаться приблизительно на том же уровне, благодаря чему реальный доход рабочего повысился. Ввиду того, что в ближайшем будущем ожидается постройка нескольких новых фабрик и заводов, а также благодаря все увеличивающемуся в Зоне строительству, есть все основания полагать, что занятость будет продолжать медленно возрастать.

Тем не менее, к концу отчетного года в Зоне попрежнему значилось 20 000 лиц, зарегистрированных в качестве безработных, т.е. число их повысилось за последние двенадцать месяцев всего лишь на 2 000 человек. Однако количество "зарегистрированных безработных" не дает правильную картину положения, так как в числе зарегистрированных имеется много лиц, которые фактически не принадлежат к этой категории, например лица, имеющие работу, но желающие ее переменить, домашние хозяйки, желающие получить дополнительную плату, в некоторых случаях, временную работу, наконец, среди регистрирующихся имеются

/ лица,

лиц, рассчитывающие на получение в результате этой регистрации
как -либо особых льгот С другой стороны, эти цифры не включают
нескольких тысяч безработных беженцев, большинство которых прибыло
из Австрии.

РАЗДЕЛ V

ОБЩЕСТВЕННЫЕ РАБОТЫ

По бюджету 1950 года а общественные работы было ассигновано 6 700 миллионов лир Кроме того, было предоставлено 60 миллионов лир на расширение электрификации сельских районов Таким образом, ассигнования на общественные работы составляли свыше 35 процентов всех нормальных и чрезвычайных расходов

Главными расходными статьями были жилищное строительство - 38 процента, работы, предпринимаемые в порядке оказания помощи безработным - 14 процентов, подготовительная школа для рабочих - 12 процентов, общественное строительство, включая больницы и школы, - 20 процентов Потери в имеющихся для этих целей средствах, связанные с повышением ставок заработной платы и цен на материалы по контрактам, заключенным в предшествующие годы, выразились в 9 процентов.

Триест принадлежит к тем районам Европы, в которых наблюдается острый недостаток жилой площади. Это положение создалось в результате наплыва большого числа беженцев, скитающихся в Зоне убежища, а также наличия 10 000 союзных войск и семей военнослужащих.

Начиная с 1946 года, когда Департамент общественных работ приступил к осуществлению программы жилищного строительства, было отремонтировано или выстроено заново 31 000 жилых домов, причем работа эта обошлась в 7 800 миллионов лир Тем не менее, чтобы разрешить жилищную проблему Зоны, требуется, согласно предположительным подсчетам, еще 8 900 квартир и жилых домов, постройка

/ которых

которых обойдется примерно в 20 000 миллионов лир, не считая стоимости земли и обеспечения этих домов коммунальным обслуживанием.

В настоящее время Союзное военное управление строит жилые дома, насчитывающие около 500 квартир, что обойдется Управлению в 1 250 миллионов лир. Кроме того, Управление поддерживает кооперативное жилищное строительство, субсидируя 65 процентов общей стоимости работ, что составляет 1 029 миллионов лир. Работы по осуществлению этого строительного проекта, рассчитанного на 786 квартир, только что начались.

Отдел общественных работ, предпринимаемых в целях оказания помощи безработным, представил безработным в 1950 году 430 000 человекодней работы, израсходовав на это 915 миллионов лир. Благодаря проведенным в 1950 году административным и техническим улучшениям, производительность на этих работах поднялась до уровня рабочих частных предприятий. Кроме того, Департамент общественных работ содержит 10 подготовительных школ для безработных, в которых подготовляются ученики и квалифицированные рабочие, содержание этих школ обходится в 755 миллионов лир.

Детские площадки для игр, выстроенные в различных частях города в порядке оказания помощи безработным, не имеют, пожалуй, себе равных в этой части Европы.

РАЗДЕЛ VI

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

Можно считать, что в течение 1950 года внешняя торговля Триеста, базирующаяся главным образом на проходящих через этот порт транзитных грузах, была весьма удовлетворительной.

Триестский порт, являющийся фактически основой экономической структуры Триеста, был приведен в негодность в результате бомбардировок и местных военных действий в течение последней войны. Значительная часть причальных набережных была повреждена или разрушена, тогда как многие неповрежденные причалы не могли быть использованы из-за затонувших судов и других препятствий. В водах нынешней Свободной Территории Триест было потоплено около 130 различных судов, включая 45 000-тонный линейный корабль, а также лихтера, шхуны и рыболовные суда. Со времени окончания войны работа по восстановлению порта неуклонно продвигалась, и к настоящему времени пропускная способность всех причалов полностью восстановлена, тогда как работы по подъему затонувших судов почти закончены.

В январе количество прошедших через порт грузов достигло впервые со времени войны рекордной цифры в 550 000 тонн, превышающей на 31 процент количество грузов прошедших в течение того же месяца в 1938 году. В марте эта цифра достигла 618 000 тонн. Среднее количество прошедших за этот период морских грузов соответствует годовой цифре почти в 7,5 миллиона тонн и может быть сопоставлено с максимальной цифрой 1913 года, когда количество грузов превысило 6 миллионов тонн. В течение остальной части года движение грузов

/ несколько

несколько сократилось вследствие уменьшения количества транзитных грузов, отправляемых в Австрию по Плану восстановления Европы, впрочем, это понижение в значительной степени уравновешивалось повышением вывоза строевого леса из Австрии, а позднее и из Югославии. Эти грузы направлялись главным образом в Левант, но к концу отчетного года крупным покупателем югославского строевого леса стало Соединенное Королевство.

Некоторое беспокойство вызывает возможность возникновения в будущем препятствий для движения транзитных грузов, направляющихся в Австрию и прибывающих оттуда. В начале года валютные затруднения с Австрией имели тенденцию повышать импорт и понижать экспорт, что затрудняло выплату портовых сборов. В октябре, когда австрийское правительство установило новый курс, эти затруднения были ликвидированы.

Торговля с Югославской зоной Свободной Территории Триест оставалась на низком уровне по сравнению с 1947 и 1948 гг., что объясняется тем обстоятельством, что эта зона не располагает почти никакими товарами, на которые в британско-американской зоне имеется спрос, за исключением небольших количеств рыбы, фруктов, овощей и вина. Торговля с Югославией также оставалась на низком уровне вследствие валютных затруднений и недостатка югославских продуктов, которые могли бы быть проданы на триестском рынке.

Несмотря на все усилия Союзного военного управления, торговля с Чехословакией и Венгрией была весьма неудовлетворительной и, хотя в торговле с Венгрией наблюдалось некоторое оживление, тем не менее

/ она все еще

она все еще продолжает оставаться на весьма узком уровне. Это положение вызывается, очевидно, в значительной степени экономической блокадой Югославии странами, входящими в орбиту Коминформа. Грузы, следующие в Триест из Чехословакии и Венгрии, чтобы избежать перевозки по югославским железным дорогам, направляются обычно по более длинному и менее экономичному пути, через Австрию.

В конце лета в Триесте состоялась Вторая международная выставка, которая по своим масштабам значительно превзошла предыдущие. Союзное военное управление оказало финансовую помощь выставке в сумме 140 миллионов лир, тогда как некоторые работы, предпринятые в порядке оказания помощи безработным, обошлись в 25 миллионов лир. Благодаря этой финансовой помощи, на особом участке земли были сооружены постоянные здания для устройства выставок. В выставке приняли участие экспонаты из многих стран, разрешения на ввоз были выданы 16 странам, причем стоимость ввезенных экспонатов составляла примерно 1000 миллионов лир, тогда как наиболее крупными импортерами были Австрия, Соединенное Королевство, Франция и Чехословакия. В финансовом отношении выставка окупила все организационные расходы. В будущем году предполагается устройство более крупной выставки, причем Союзное военное управление согласилось предоставить дополнительную ссуду в размере 50 миллионов лир на дополнительные капитальные расходы.

Подробные статистические данные, показывающие движение через Триест железнодорожных и морских грузов, а также данные о внешней торговле Зоны, представлены в Приложениях "E" до "L".

РАЗДЕЛ VII

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО, ЛЕСОВОДСТВО И РЫБНЫЕ ПРОМЫСЛЫ

В связи с осуществлением плана восстановления и расширения сельского хозяйства, в течение отчетного года были сделаны значительные достижения в увеличении площади огородов и виноградников. Некоторый ущерб был нанесен засухой, сократившей урожай приблизительно на 8 процентов За засухой, в конце августа, последовали сильные дожди, сильно размывшие почву. Валовая сельскохозяйственная продукция за отчетный год исчисляется, включая увеличение живого инвентаря, в 2 500 миллионов лир

Увеличение производства скота и сена благоприятно отразилось на положении живого инвентаря. Рогатый скот не страдал от заболеваний. Цены продолжали оставаться твердыми, с небольшой тенденцией к повышению. Импортированный из Швейцарии рогатый скот занял в настоящее время место менее породистого скота, который совершенно более не используется для разведения скота. Амбары и дойльные сараи были перестроены и модернизированы на всей территории Зоны, что главным образом и повлияло распространение туберкулеза среди рогатого скота до 1,7 процента.

Весной и осенью производились посадки леса, во всей зоне, на которых ежедневно было занято от 300 до 800 человек. Было посажено несколько сотен тысяч новых деревьев, причем, благодаря получаемым из двух питомников сеянцам, ввоз деревьев из-за пределов Зоны прекратился.

/ Ввоз

Ввоз рыбы в Триест несколько уменьшился по сравнению с прошлым годом, но вследствие повышения цен на различные сорта рыбы общая стоимость ввоза превысила соответствующую цифру за 1949 год. Как местное потребление, так и вывоз рыбы несколько понизились по сравнению с 1949 годом, но значительно превышали довоенный уровень, причем вывоз более чем в 4 раза превысил количество, экспортированное в 1938 году.

РАЗДЕЛ VIII

ВНУТРЕННИЕ ДЕЛА

1. Просвещение

Значительные достижения были сделаны и в области просвещения. Результаты экзаменов как в итальянских, так и в словенских школах выявили заметное улучшение и показали, что постановка преподавания не ниже довоенной. Число учащихся в начальных школах понизилось по сравнению с предыдущим годом на 4,4 процента (что объясняется низкой рождаемостью в течение войны), но число учеников в средних школах повысилось на 13,2 процента.

Положение со школами улучшилось благодаря возвращению реквизированных ранее властями двух больших триестских школ и постройке новой начальной школы в С. Дорлиго делла Валле. Кроме того, в ближайшем будущем заканчивается постройка новых школ в Триесте и Муджа. В ноябре были открыты заново отстроенные геофизический институт и метеорологическая обсерватория, которые были разрушены во время войны. В течение того же месяца впервые начались занятия в новом здании университета. В январе начал функционировать центр педагогических и психологических наук, дающий советы родителям и учащимся относительно выборов курсов, наиболее подходящих для индивидуальных способностей детей.

Должное внимание обращалось на благосостояние детей, посещающих школы. Всем неимущим учащимся выдавались даровые горячие завтраки, причем из общего числа 23 253 школьников этой льготой воспользовалось 10 428 детей. По предписаниям школьных врачей физически слабым детям выдавались рыбий жир и витамины. Прививки

/ оспы

оспы производились во всех школах. Дети, пропускавшие по болезни занятия в течение учебного года, посещали с мая по октябрь школу на открытом воздухе. Примерно 8 000 детей было отправлено на один месяц в летние лагеря, расположенные в горах и на берегу моря

2. Здравоохранение

В течение 1950 года общее здоровье населения значительно улучшилось. Рождаемость превысила смертность, которая по сравнению с данными за 1949 год понизилась. Заразных заболеваний было меньше, чем в прежние годы, причем не было ни одной эпидемии.

Борьба с туберкулезом, который в послевоенные годы был наиболее распространенной в Зоне болезнью, была настолько успешной, что туберкулез, как причина смерти, передвинулся с первого на третье место, после сердечных болезней и рака. О постепенном и значительном сокращении смертности от туберкулеза можно судить по следующим цифрам в 1945 году от этой болезни умерло 260 чел. на 100 000 населения, в 1948 году - 125, а в 1950 году - 100. Это улучшение приписывается широкому применению антибиотических препаратов, предоставленных Союзным военным управлением, а также расширению и модернизации больничного оборудования и обслуживания, равно как и массовым обследованиям населения. В отношении медицинского обслуживания Зоны были сделаны дальнейшие успехи. В мае начал функционировать радиографический центр, а в сентябре в Триесте был впервые учрежден "фонд крови". В ноябре было открыто приемное отделение и амбулатория при больнице для заразных больных.

Постройка новой городской дезинфекционной станции, ремонт канализации и расширение снабжения очищенной водой отдаленных районов значительно улучшили санитарное обслуживание Зоны и, несомненно, способствовали общему повышению уровня здоровья населения.

Данные о заразных заболеваниях приведены в Приложении М.

3. Общественная безопасность

В отношении поддержания законности и порядка отчетный год был исключительно спокойным. Крупных беспорядков, демонстраций и других подобных нарушений общественного спокойствия не было, тогда как число преступлений несколько уменьшилось по сравнению с предыдущими годами

Статистика преступлений приводится в Приложении N.

4. Перемещенные лица и беженцы

Приток в течение 1950 года перемещенных лиц и беженцев создал для Союзного военного управления одну из наиболее серьезных административных проблем Число лиц, размещенных в лагере и состоящих на довольствии и попечении Союзного военного управления, повысилось за отчетный год с 268 до 4 104, причем 75 процентов новых беженцев прибыло в течение второго полугодия. Приблизительно 93 процента прибыло в Зону через границу с Югославией. Большинство из них русские или апатриды русского происхождения, обосновавшиеся после 1917 года в Югославии.

Проблема размещения беженцев временно разрешена приспособлением существующих зданий и сооружением бараков. Эта работа, а также оказание медицинской и зубоврачебной помощи, несение

/ лагерной

лагерной охраны и работа по общему обслуживанию лагеря в значительной степени выполняется самими беженцами, несмотря на их личные обстоятельства, смешение национальностей, различные религии, поголовную нищету и неуверенность в будущем. Однако предоставление необходимого административного персонала и расходы на расширение лагерей, питание, одежду и благосостояние живущих в них беженцев, легли на Союзное военное управление тяжким бременем Добровольное участие в обслуживании и различные пожертвования со стороны членов семей военнослужащих Союзных вооруженных сил были неоценимой помощью

За отчетный год только небольшое число беженцев было расселено в различных странах Западной Европы. Международная организация по делам беженцев не была в состоянии заняться проблемой расселения беженцев до октября месяца, когда представители Австралии и Канады приступили к подбору отдельных подходящих лиц Однако по сравнению с масштабом задачи с этой стороны можно ожидать лишь ограниченную помощь, и поэтому проблема предоставления большему числу беженцев помощи и жилых помещении должна быть разрешена в ближайшем будущем

В соответствии со статьей XIX мирного договора с Италией, продолжается приток в Зону итальянцев из уступленной Югославии части Венеции Джулио, а также из находящейся под югославским управлением зоны Свободной Территории Триест. Лиц, заявивших о желании принять итальянское гражданство, прибыло за отчетный год 5 589 человек. Хотя некоторые из них и переселились в Италию, большинство продолжает, тем не менее, оставаться в Зоне, проживая

/ у друзей

у друзей и родственников или в специально предоставленных им помещениях.

Статистические данные, касающиеся беженцев, перемещенных лиц и лиц, заявивших о желании принять итальянское гражданство, приведены в Приложении О

5 Социальная помощь

Организации общественного вспомоществования и социального страхования продолжали в течение 1950 года функционировать нормально. Были достигнуты успехи в улучшении и координации работы учреждений и обслуживания, а также в установлении единообразия в оказании помощи Указом за № 185 от сентября 1950 года Союзное военное управление учредило с этой целью специальное бюро, функции которого в общих чертах состоят в обеспечении в Зоне лучшего руководства и лучшей координации работы различных учреждений по оказанию помощи Этот указ предусматривает, в частности, учреждение Центра по оказанию социальной помощи, создание курса для подготовки социальных работников, которым будет поручено собирать сведения относительно семей, обращающихся за общественной помощью, и расширение научно-исследовательской информационной работы в этой области Новое бюро встретило искреннюю поддержку со стороны всех учреждений, оно должно обеспечить более справедливое распределение средств, ассигнованных на 1951 год для оказания помощи. В течение отчетного года эта помощь выразилась в общей сложности в сумме 1 014 миллионов лир.

Комитет по оказанию помощи в зимнее время выдавал начиная

/ с марта

с марта 1950 года некоторым нуждающимся семьям денежные пособия (28 миллионов лир) и располагает более чем 6 миллионами лир для предоставления пособий в течение текущей зимы.

Вопрос о пенсиях, не соответствующих во многих случаях стоимости жизни, продолжает рассматриваться Союзным военным управлением. Инициатива в этой области исходит от итальянского правительства, которое в настоящее время распорядилось о существенном повышении пенсий, выплачиваемых морякам.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ИМПОРТ ПО ПЛАНУ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЕВРОПЫ в 1950 ГОДУ

Наименование товаров	Метрические тонны	Стоимость (франко корабль) (в долл.)	Фрахт (в долл.)	Стоимость, включая перевозку (в долл.)
Зерновые хлеба	36 023	2 832 000	480 900	3 312 900
Жиры и растительные масла	1 597	383 300	36 200	419 500
Рыба	22	9 000	700	9 700
Сгущенные супы	66	88 500	3 000	91 500
Какао (бобы)	20	6 600	600	7 200
Сахаристые вещества	592	86 700	13 000	99 700
Сельскохозяйственные инсектициды	6	5 600	600	6 200
Медицинские и фармацевтические товары	-	88 400	2 700	91 100
Индустриальные химикалии	1	200	-	200
Другие химические препараты и изделия	67	55 800	3 800	59 600
Пиломатериалы	836	181 800	26 700	208 500
Бумажная масса и бумажные изделия	9	22 900	500	23 400
Нефть и нефтепродукты	234 369	3 641 900	954 200	4 596 100
Минералы (не включая металлов)	18	9 600	300	9 900
Материалы для сталелитейных заводов	179	24 800	2 900	27 700
Разные железные и стальные изделия	198	66 200	11 900	76 100
Алюминиевые изделия и алюминиевые сплавы	16	19 900	500	20 400
Медь и медные изделия	191	75 000	3 100	78 100
Оловянные изделия и оловянные сплавы	5	8 700	200	8 900
Цинковые изделия и цинковые сплавы	43	9 900	600	10 500
Электрическая аппаратура	1	2 700	100	2 800
Строительное и горнопромышленное оборудование	7	7 000	500	7 500
Механические станки	-	70 000	2 000	72 000
Машины для металлопромышленности	1	1 900	100	2 000

/Наименование

Наименование товаров	Метрические тонны	Стоимость (франко корабль) (в долл.)	Фрахт (в долл.)	Стоимость, включая перевозку (в долл.)
Индустриальные машины	-	34 300	1 500	35 800
Колесные тракторы	50	52 400	2 700	55 100
Судовая аппаратура	13	7 400	500	7 900
Научные инструменты	2	2 800	200	3 000
ИТОГО	274 332	7 795 300	1 550 000	9 345 300

ИМПОРТ, ФИНАНСИРОВАННЫЙ ИЗ ФОНДА "СВОБОДНЫХ ДОЛЛАРОВ" 1950 ГОД

Наименование товаров	Количество	Стоимость, включая перевозку (в долл.)
Нефть	81 500 англ. тонн	1 798 700
Индустриальные жиры	160 метр. тонн	35 640
Копра	2 000 метр. тонн	500 000
Шесть	1 метр. тонна	162
Машины	поштучно	56 500
	ИТОГО	2 391 002

/Приложение В

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ФИНАНСОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОТ 17 ИЮНЯ 1950 ГОДА

Представители Правительства Итальянской Республики и представители Командования Британско-Американской Зоны Свободной Территории Трест, действуя в соответствии со статьей 8 финансового соглашения от 9 марта 1948 г. и во исполнение статьи II Временного положения для Свободной Территории Трест, согласились о нижеследующем:

1. На период с 1 июля 1950 г. по 31 декабря 1950 г. для Зоны утверждается следующая бюджетная смета:

A.	Расходы	(в лирах)	
	1) Нормальные	8 051 700 000	
	2) Чрезвычайные	6 885 657 000	
	3) Движение капитала	1 106 000 000	
			16 043 357 000
B	Поступления		
	1) Нормальные	11 430 353 000	
	2) Чрезвычайные	44 000 000	
	3) Движение капитала	86 800 000	
			11 567 153 000
C.	Дефицит		4 476 204 000

2. Поступления от продажи товаров, предоставленных Зоне по Плану восстановления Европы, и соответствующие, покрываемые из этих поступлений расходы заносятся "pro memoria" в согласованный бюджет.

Предполагается, что общая сумма таких поступлений и расходов составит приблизительно 3 500 000 000 лир. Поступления заносятся в бюджет по мере фактического получения денежных сумм.

3. В соответствии с положениями пунктов 4 и 5 части I Соглашения от 23 сентября 1948 г., итальянское Правительство покрывает

/дефицит

дефицит в лирах, указанных в пункте 1С выше

4. Командование Зоны обязуется уведомлять итальянское правительство о всех изменениях в различных статьях бюджетной сметы за период с 1 июля по 31 декабря 1950 г. и соглашается обсудить такие изменения на следующем заседании Смешанной комиссии.

5. Повышение окладов и других видов вознаграждения, выплачиваемых государственным служащим, по распоряжению Союзного Военного Управления после 30 июня 1950 г., в соответствии с аналогичными мероприятиями в Италии, покрывается из средств, обеспечиваемых Союзным Военным Управлением в законодательном порядке путем соответствующего налогообложения, аналогичного налогообложению, устанавливаемому итальянским правительством. Если в результате новых налогов или иных мер поступления, превышающие суммы, указанные в пункте 1В выше, окажутся недостаточными для покрытия увеличившихся расходов, дефицит включается в бюджет Зоны на первое полугодие 1951 года.

6. В случае значительного изменения обстоятельств любая из договаривающихся Сторон имеет право требовать изменения настоящего Соглашения. Такого рода требования включаются в повестку дня следующего заседания Смешанной комиссии.

Уэзли К. Харалдсон

Уполномоченный Командования
Британско-Американской Зоны
Свободной Территории Триест

А. Вентурини

Уполномоченный
Итальянского
правительства

17 июня 1950 года

/ПРИЛОЖЕНИЕ С

[illegible] СОВЕТ

[illegible] СОВОЕ СО[illegible]НИЕ ОТ 22 ДЕКАБРЯ 1950 ГОДА

Представители правительства Итальянской Республики и представители командования Британско-Американской Зоны Свободного Территория Трест, действуя в соответствии со статьей 3 финансового соглашения от 9 марта 1948 г. во исполнение статьи II вышеуказанного положения для Свободной Территории Трест, согласились о нижеследующем:

1. На период с 1 января по 30 июня 1951 г. для зоны утверждается следующая бюджетная смета:

		(в лирах)
A.	Расходы	
1	Гражданские расходы	7 840 865 685
2	Регулярные чрезвычайные расходы	3 091 905 170
3	Расходы на специальные цели	419 500 000
4	Судостроение	646 600 000
5	Движение капитала (нетто)	1 680 000 000
		15 678 870 855
B.	Поступления	
1.	Акцизы на нефтепродукты	4 000 000 000
2	Таможенная пошлина на кофе	1 100 000 000
3	Другие таможенные пошлины	1 173 340 000
4	Налогообложение (IGE)	100 000 000
5	Табачная монополия	1 600 000 000
6.	Потолочный налог	500 000 000
7	Разные поступления	3 355 950 000
		12 729 290 000
C.	Прямые взносы итальянского правительства	2 949 577 855
		15 678 870 855

/ [illegible]

ПРИМЕЧАНИЕ   Следует отметить, что значительная доля поступлений, указанных в пунктах 1, 2, 3 и 4 выше, уплачивается в действительности потребителями, проживающими в Италии, так как большинство облагаемых этими налогами товаров поступает в продажу и потребляется в Италии. Поэтому, хотя поступления от этих налогов и показаны в качестве доходов Зоны, тем не менее правильнее было бы рассматривать значительную их часть как дополнительную финансовую поддержку, которую Италия оказывает экономике Свободной Территории Триест. Определить с какой-либо степенью точности размер этой дополнительной поддержки в настоящее время весьма затруднительно, но предполагается, что она составляет приблизительно 4 биллиона лир на это полугодие.

2. Поступления от продажи товаров, предоставленных Зоне по Плану восстановления Европы, и соответствующие, покрываемые из этих поступлений расходы заносятся "pro memoria" в согласованный бюджет.

3. В соответствии с положениями пунктов 4 и 5 части I Соглашения от 22 сентября 1948 г., Итальянское Правительство покрывает дефицит в лирах, указанный в пункте 10 выше.

4. Командование Зоны обязуется уведомлять Итальянское Правительство о всех изменениях в различных статьях бюджетной сметы за период с 1 января по 30 июня 1951 г. и соглашается обсудить такие изменения на следующем заседании Смешанной Комиссии.

5. Повышение окладов и других видов вознаграждения, выплачиваемых всем государственным служащим, по распоряжению Союзного Военного Управления после 31 декабря 1950 г., в соответствии с аналогичными мероприятиями в Италии, покрывается из средств, обеспечиваемых Союзным Военным Управлением в законодательном порядке

/путем

- ис соот_ стст и его а огообло сния, ана ог чного на огообложению, уст зг ра о у тг тья сн ав тельство Ес и в результате ов_ алогов ны ор пост пления, превышающ е суммы, указанные в п кте 1В выше, окажутся недостаточными для покрытия увеличившихся рас о ов, дефицит включается в бюджет оны на второе полугодие 1951 года

6. В случае з тельного изменения обстоятельств любая из договаривающихся Сторон имеет право требовать изменения настоящего Соглашения. Такого рода требования включаются в повестку дня следующего заседания С иа о о и о и ссии

Уэзли к. Карг идсон — Упол о оче ный Командования Британско-Американской Зоны Свободной Территории Триест

А. Бо тур н — Упол о оче ный тальянского равительства

декабря 1950 года

ПРИЛОЖЕНИЕ B

СУДОСТРОЕНИЕ И ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО В 1950 ГОДУ

I. СУДОСТРОЕНИЕ

Заказы, не законченные в течение года

Тип	Тоннаж	Заказчики	Закончено на 31 декабря 1950 г. в процентах
M.V /C.P.[1]	3 600	C.R.D.A. (own account)	97,00
M.V./C.P.	3 600	C.R.D.A. (own account)	97,00
M.V./C.P.	25 000	ITALIA, S.N.	76,25
M.V./C.P.	13 000	LLOYD TRIESTINO	94,50
M.V./C.P.	13 000	LLOYD TRIESTINO	87,95
M.V./C.P.	13 000	LLOYD TRIESTINO	81,30
M.V./C.[2]	490	BARATELLI, Milan	38,09
M F.V. [3]	90	MARTINOLI-TARABOCCHIA	61,25
M F.V.	90	STENTA-POGLIANI	61,25
M.F.V.	90	STENTA-POGLIANI	61,25
M/Tanker	450	PATRISANDA	46,56
Dredger	-	GENIO CIVILE	94,75

Заказы, выполненные в течение года

Тип	Тоннаж	Заказчики	Дата сдачи заказчику
M.V./C.	2 250	G°E°N°S° Palermo	Июль
M.V./C.	2 250	G.E.N.S. Palermo	Июль
M.V./C.	1 100	FLUMAR, Rome	Ноябрь
M.V./C.	760	SPERCO	Август
M.V./C.	1 100	ING.BLESSI	Июль
M.F.V.	55	Cantiere Navale GIULIANO-SAN GIUSTO	Май
M.F.V.	55	Cantiere Navale GIULIANO-SAN GIUSTO	Май
M.F.V.	55	Cantiere Navale GIULIANO-SAN GIUSTO	Май
M.F.V.	55	Cantiere Navale GIULIANO-SAN GIUSTO	Май

1/ M.V./C.P. - Моторное грузовое и пассажирское судно.
2/ M.V./C. - Моторное грузовое судно.
3/ M.F.V. - Моторное рыболовное судно.

/ Тип

Тип	Тоннаж	Заказчики	Дата сдачи заказчику
M F.V.	49	CONSORZIO PESCATORI	Март
M.F.V.	49	CONSORZIO PESCATORI	Март
M.F.V.	75	CONSORZIO PESCATORI	Март
M.F.V.	75	CONSORZIO PESCATORI	Март
M F.V.	75	CONSORZIO PESCATORI	Март
M F.V.	75	CONSORZIO PESCATORI	Март
M.F.V.	84	CONSORZIO PESCATORI	Март
M.F.V.	84	CONSORZIO PESCATORI	Март
M F.V.(R) 4/	1 650	GENEPESCA, Leghorn	Январь
M.F.V.(R)	1 650	GENEPESCA, Leghorn	Апрель
M.Tanker	450	MONTANARI, Fano	Июнь

II. ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО НЕКОТОРЫХ ОТРАСЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Сталь в болванках	38 000	м.т
Листовая сталь	11 000	"
Чугун в болванках	65 000	"
Нефть, очищенная	530 000	"
Растительные масла, очищенные	4 800	"

4/ M.F.V. (R) - Моторное рыболовное судно (с мотором).

/ ПРИЛОЖЕНИЕ E

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ВВОЗ И ВЫВОЗ ТОВАРОВ МОРЕМ И ПО ЖЕЛЕЗНЫМ ДОРОГАМ, ПО СТРАНАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ НАЗНАЧЕНИЯ

(в метрических тоннах)

СТРАНЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ НАЗНАЧЕНИЯ	МОРЕМ		ПО ЖЕЛ. ДОРОГАМ	
	Прибыло	Отправлено	Прибыло	Отправлено
Англо-американская зона С.Т.Т.	34 174	-	6 143	3 034
Югославская зона С Т Т.	3 196	2 937	-	-
Италия. . . .	237 178	251 420	106 345	203 890
Австрия .	-	-	804 883	1 042 568
Албания	19 021	9 400	-	-
Аравия .	209 480	4 385	-	-
Бельгия. .	47 545	960	256	44
Болгария.	-	-	385	840
Венгрия. .	-	-	17 297	46 500
Венесуэла.. .	24 612	1 229	-	-
Германия.	-	-	18 944	39 964
Греция. .	30 385	124 815	-	-
Дания	-	-	76	207
Египет	27 138	181 188	-	-
Израиль	6 510	62 060	-	-
Люксембург	-	-	16	90
Нидерланды	-	-	1 227	18
Норвегия	-	-	-	38
Польша	17 615	-	3 863	50
Румыния	-	-	-	600
Сирия и Ливан .	293 940	55 242	-	-
Соединенное Королевство	27 559	16 573	134	80
Соединенные Штаты Америки. . . .	778 500	53 603	-	-
Турция.	47 997	58 000	-	-
Франция	-	-	4 391	1 289
Центральная Америка. .	65 830	3 259	-	-
Чехословакия. .	-	-	92 089	42 327
Швейцария. . .	-	-	1 266	8 000
Швеция.	-	-	8	4
Югославия.	6 270	1 729	57 383	32 035
Другие страны. .	417 789	276 111	-	-
ИТОГО	2 294 739	1 102 911	1 114 706	1 421 578

/ ПРИЛОЖЕНИЕ F

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ВВОЗ И ВЫВОЗ, МОРЕМ И ПО ЖЕЛЕЗНЫМ ДОРОГАМ,
ПО ТОВАРАМ

(в метрических тоннах)

НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРОВ	ПРИБЫЛО		ОТПРАВЛЕНО	
	Морем	По жел.дор.	Морем	По жел.дор.
Каменный уголь и другие виды ископаемого топлива	187 993	11 468	8 186	40 414
Зерно и хлеба	578 786	9 436	6 242	564 944
Металлические и неметалл.минералы	410 300	49 739	23 634	188 060
Минеральные масла	642 740	2 474	210 108	104 278
Лес	6 500	462 573	419 661	6 263
Другие товары	468 440	579 016	435 080	517 619
ИТОГО	2 294 739	1 114 706	1 102 911	1 421 578

/ ПРИЛОЖЕНИЕ G

ПРИЛОЖЕНИЕ G

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ ГРУЗЫ, ОТПРАВЛЕННЫЕ ИЗ ТРИЕСТА И ПРИБЫВШИЕ В ТРИЕСТ

(число вагонов)

СТРАНЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИЛИ НАЗНАЧЕНИЯ	ОТПРАВЛЕНО	ПРИБЫЛО
Италия	16 618	17 425
Австрия	52 077	68 657
Югославия . .	6 769	5 462
Чехословакия .	6 980	3 718
Венгрия .	1 535	3 440
Швейцария .	236	439
Франция . .	404	201
Другие страны ..	357	1 336
ИТОГО	84 976	100 678

ПРИЛОЖЕНИЕ H

ТОРГОВЛЯ С АВСТРИЕЙ

(Таможенная администрация изменила 1 июля 1950 г. групповую классификацию товаров. Данные о ввозе и вывозе, поэтому, показаны по полугодиям)

	ИМПОРТ		ЭКСПОРТ	
	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир
I. С 1 января по 30 июня 1950 года				
Продукты питания	46	3 567	343 964	
Фрукты и овощи	92	32	12 364	
Вина и спиртные напитки	10	506	-	-
Строительные материалы	9 217	401 196	1 585	57 977
Топливо (каменный уголь и дрова)	5	18	-	-
Горючее (нефтепродукты)	12	3 262	6 734	189 665
Сырье	2	768	1 363	46 359
Фабричные изделия и машины	57	14 804	9	4 510
Разные товары	192	13 568	1	2 735
ИТОГО	9 495	434 260	13 300	657 574
II. С 1 июля по 31 декабря 1950 года				
Живой инвентарь	-	-	-	60
Продукты питания	42	6 486	755	54 314
Минеральные продукты	16	129	132	1 568
Продукты химической промышленности	1	155	325	6 096
Дерево и древесные продукты	9 776	221 189	40	21 546
Ткани и текстильные изделия	1	590	11	16 480
Машины и аппаратура	17	6 100	2	3 258
Обыкновенные металлы и металлические продукты	209	26 256	96	20 602
Жидкое горючее	-	-	4 881	132 734
Разные товары	34	5 180	19	7 579
ИТОГО	10 096	266 085	6 261	264 237

/ ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ТОРГОВЛЯ С ИТАЛИЕЙ

(Между Зоной и Италией не существует таможенных границ, поэтому указать стоимость товаров не представляется возможным)

	ИМПОРТ	ЭКСПОРТ
	Количество в метрических тоннах	Количество в метрических тоннах
Продукты питания	73 901	21 716
Табак	651	59
Фрукты и овощи	44 992	3 399
Вина и спиртные напитки	39 201	18 385
Строительные материалы	252 366	108 795
Топливо (каменный уголь и дрова)	15 419	59 358
Горючее (нефтепродукты)	8 961	442 669
Сырье	154 706	53 195
Живой инвентарь и скот	4 152 + 4 845 голов скота	91 + 174 голов скота
Фабричные изделия	35 242	31 156
Разные товары и электроэнергия	34 325 + 166 791 906 к.-часов	24 043
ИТОГО	663 916 + 4 485 голов скота + 166 791 906 к.-часов	762 866 + 174 голов скота

/ ПРИЛОЖЕНИЕ J

ПРИЛОЖЕНИЕ J

ТОРГОВЛЯ С ЛИХТЕНШТЕЙНОМ

(Таможенная администрация изменила 1 июля 1950 г. групповую классификацию товаров. Данные о ввозе и вывозе, поэтому, показаны по полугодиям)

	ИМПОРТ		ЭКСПОРТ	
	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир
I. С 1 января по 30 июня 1950 года				
Продукты питания	8	725	57	6 010
Табак	155	331 576	-	-
Вина и спиртные напитки	..	..	31	4 055
Строительные материалы	..	194	449	9 555
Горючее (нефтепродукты)	-	-	1 290	29 873
Сырье	..	690	..	29
Фабричные изделия и машины	3	12 155	4	4 182
Разные товары	..	179	12	9 911
ИТОГО	160	345 519	1 843	63 615
II. С 1 июля по 31 декабря 1950 года				
Продукты питания	..	202	..	27
Табак	143	313 416	-	-
Минеральные продукты	-	-	951	20 980
Продукты химической промышленности	..	5	-	-
Дерево и древесные продукты		74	-	-
Ткани и текстильные изделия	..	133	..	600
Обыкновенные металлы и металлические продукты	1	7 200	-	-
Машины и аппаратура	1	2 316	.	8
Жидкое горючее	-	-	477	9 298
Разные товары	1	687	5	13 254
ИТОГО	146	324 033	1 433	44 167

/ ПРОДОЛЖЕНИЕ К

ПРИЛОЖЕНИЕ К

ТОРГОВЛЯ С ЮГОСЛАВИЕЙ И ЮГОСЛАВСКОЙ ЗОНОЙ

(Таможенная администрация изменила 1 июля 1950 г. групповую классификацию товаров. Данные о ввозе и вывозе, поэтому, показаны по полугодиям)

	ИМПОРТ		ЭКСПОРТ	
	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир
I. С 1 января по 30 июня 1950 года				
Продукты питания.	2 884	207 764	97	27 741
Фрукты и овощи	846	30 411	63	4 994
Вина и спиртные напитки.	3 592	213 252	..	42
Строительные материалы	13 028	413 419	1 495	112 888
Топливо (каменный уголь и дрова).	14 449	92 239	-	-
Сырье	9	382	209	2_9 883
Горючее (нефтепродукты)	-	-	956	38 730
Живой инвентарь и фураж	442	86 662	-	-
Фабричные изделия и машины.	78	9 987	541	300 472
Разные товары	521	35 544	346	118 290
Электроэнергия... . .	141 000 к.-часов	580	-	-
ИТОГО	35 849 + 141 000 к.-часов	1 090 240	3 707	823 040
II. С 1 июля по 31 декабря 1950 года				
Живой инвентарь..	1 135	233 398	-	-
Продукты питания	7 174	468 935	865	68 223
Минеральные продукты.	812	16 876	13	1 042
Продукты хим.промышл..	217	7 415	134	36 213
Дерево и древесн.прод.	6 960	206 670	13	1 200
Ткани и текст.изделия	..	15	48	55 189
Обыкновенные металлы и металл. продукты..	31	900	1 678	151 087
Машины и аппаратура	-	-	305	218 640
Твердое топливо .	22 383	135 022	155	3 097
Жидкое горючее.. ..	-	-	111	2 751
Разные товары.. .	6 128	9 281	412	124 640
Электроэнергия...	1 182 000 к.-часов	5 860	-	-
ИТОГО	40 840 + 1 182 000 к.-часов	1 084 392	3 784	662 472

/ ПРИЛОЖЕНИЕ L

ПРИЛОЖЕНИЕ L

ТОРГОВЛЯ СО ВСЕМИ ДРУГИМИ СТРАНАМИ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ИТАЛИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ И ЮГОСЛАВИИ

(Таможенная администрация изменила 1 июля 1950 г групповую классификацию товаров. Данные о ввозе и вывозе, поэтому, показаны по полугодиям)

	ИМПОРТ		ЭКСПОРТ	
	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир	Количество в метрических тоннах	Стоимость в тысячах лир
I. С 1 января по 30 июня 1950 года				
Продукты питания.	26 448	3 574 663	72	16 000
Табак.	5	17 289	-	-
Фрукты и овощи	670	29 184	845	124 754
Вина и спиртные напитки	36	16 183	6 608	670 849
Строительные материалы	14 380	662 000	1 620	73 432
Топливо (каменный уголь и дрова)	102 306	1 037 256	-	-
Горючее (нефтепродукты)	281 280	3 307 317	25 718	553 076
Сырье	8 070	2 131 321	1 805	367 469
Живой инвентарь и фураж	11	2 469	-	50
Фабричные изделия и машины.	7 193	754 705	707	212 073
Разные товары.	6 313	293 548	854	158 176
ИТОГО	446 662	11 826 928	38 229	1 784 178
II С 1 июля по 31 декабря 1950 года				
Продукты питания	18 813	2 152 366	9 444	600 882
Табак	4	10 987	-	-
Минеральные продукты	10 228	63 497	523	11 157
Продукты химической промышленности	916	304 168	96	20 210
Дерево и древесные продукты.	7 153	302 242	318	25 785
Ткани и текст изделия	1 375	558 311	411	155 492
Обыкновенные металлы и металл. продукты..	12 205	623 633	279	42 329
Машины и аппаратура...	592	514 068	194	144 321
Твердое топливо.	86 835	736 857	20	254
Жидкое горючее.	208 117	3 477 528	3 267	92 286
Разные товары	3 732	499 480	2 300	206 508
ИТОГО	439 966	9 273 147	16 761	1 279 235

/ ПРИЛОЖЕНИЕ M

ПРИЛОЖЕНИЕ М

СТАТИСТИКА ЗАРАЗНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

	1949	1950
Туберкулез	848	725
Корь	503	202
Скарлатина	377	241
Ветреная оспа	295	395
Дизентерит	181	163
Венерические болезни	178	124
Коклюш	100	175
Брюшной тиф	101	103
Свинка	78	78
Паратиф	39	32
Цереброспинальный менингит .	8	6
Острый детский паралич	5	5

ПРИЛОЖЕНИЕ N

СТАТИСТИКА ПРЕСТУПЛЕНИЙ

	Зарегистрированные случаи
Убийство	2
Покушение на убийство	5
Непредумышленное убийство	1
Похищение	3
Изнасилование	6
Нанесение тяжелых ранений	300
Вооруженное нападение	2
Нападение на полицейских чинов	42
Причинение вреда взрывчатыми веществами (включая покушения)	7
Вымогательство и шантаж	2
Угрозы	52
Грабеж	34
Кража	1985
ошенничество и растрата	370
Незаконное хранение и ношение оружия, взырвчатых вещест и боеприпасов	22
Укрывательство краденого	17
Подлог	4
Торговля наркотиками	2

/ ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 0

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О ПРИБЫТИИ В БЕЖЕНСКИЙ ЦЕНТР В ТЕЧЕНИЕ 1950 ГОДА БЕЖЕНЦЕВ, ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ И ЛИЦ, ЗАЯВИВШИХ О ЖЕЛАНИИ ПРИНЯТЬ ИТАЛЬЯНСКОЕ ГРАЖДАНСТВО

1. Беженцы, прибывшие из:	Югославии	Обоих зон Свободной территории Триест	Италии
Русские	742	8	-
Бесподданные (бывшие русские)	1 352	19	-
Югославы	419	113	16
Югославы (бывшие итальянцы, жители Истрии)	66	4	-
Венгры	297	64	7
Болгары	234	40	-
Румыны	88	15	6
Греки	33	1	-
Немцы	65	2	-
Чехи	17	2	2
Поляки	14	-	-
Испанцы	4	-	-
Итальянцы	2	2	-
Албанцы	1	-	-
Венгерцы	-	2	-
Австрийцы	-	1	-
Прочие	1 119	11	2
ИТОГО	4 453	284	33

а, прибывшие из территории, уступленной Италии по мирному оговору, и заявившие о желании принять итальянское гражданство 5 539

/3. Число лиц,

3. Число лиц, находящихся в Беженском центре на 31 декабря 1950 года

Югославы, прибывшие из Югославии	356
Югославы, прибывшие из уступленной территории	112
Югославы, прибывшие из Италии	11
Бесподанные (бывшие русские)	1 317
Русские	705
Румыны	110
Болгары	224
Венгры	284
Бесподанные	896
Поляки	11
Чехи	17
Австрийцы	1
Греки	35
Немцы	35
ИТОГО	4 104